

(Texto em Português a seguir)

ENGLISH



MEDIA RELEASE

For Immediate Release

PHOTOS AVAILABLE

English Language Media Contact:

Taylor Van Horne

taylor@sacatar.org

Contato em Português:

Marcelo Thomaz

communications@sacatar.org

Celular 55 71 99969-6478 (Brasil)

www.sacatar.org

2019 Sacatar Residency Fellows Announced

Itaparica, Bahia & Pasadena, California (May, 2019)

Continuing the established tradition of quarterly announcements of the award of Sacatar Fellowships for creative individuals from around the world, Sacatar is honored to share the names of the six selected Sacatar Fellows who will participate in an eight-week residency session at the Instituto Sacatar on the Island of Itaparica, Bahia, Brazil from **June 17 to August 12, 2019**:

- **ANGELE ETOUNDI ESSAMBA** Cameroon / Netherlands **Photography**
Sacatar Open Call
- **BEGOÑA FEIJOÓ FARIÑA** Spain / Switzerland **Literature**
*In partnership with **Pro Helvetia***
- **DEBORAH ROSS** USA **Visual arts**
Sacatar Open Call
- **KUBRA KHADEMI** Afghanistan / France **Performance**
*In partnership with **Atelier des Artistes en Exil***
- **SHIMON ATTIE** USA **Visual arts**
Sacatar Open Call
- **STEPHANIE GRIFFIN** Canada / USA **Music**
Sacatar Open Call

Sacatar Fellows are selected annually through a highly competitive Open Call process. Applications are accepted from individuals working in all creative disciplines, of all ages and from all countries. Applications are reviewed by a panel of experts, which includes past Sacatar Fellows.

About Sacatar

Sacatar was established in 2000 as a non-profit organization to provide creative individuals from around the world the time and physical space to create new work,

potentially influenced by the unique culture of Bahia and within an international community of artists. Since 2001, Sacatar has awarded more than 380 Residency Fellowships to individuals from sixty-three countries and has directly supported more than 500 community educational and cultural programs and events in Brazil and abroad. In 2019, Sacatar anticipates hosting twenty-four creative individuals at its oceanside estate, the Instituto Sacatar, on the island of Itaparica, a 50 minutes ferry ride across the Bay of All Saints from the city of Salvador, Bahia, Brazil.

The Instituto Sacatar invites you to visit our facilities on the island of Itaparica and meet the participating artists selected to our residency program.

Please book your visit by email info@sacatar.org or by phone **55 71 3631-1834**.

Not all residents of Sacatar are in the financial position to pay collaborators, but they all welcome the opportunity to get involved and learn from local professionals. For example, through an informal community presentation early in her residency, an internationally known hip-hop artist met and subsequently hired dancers and a local cinematographer to make a short film: <https://vimeo.com/75072125>

Meet the artists

Below, each resident describes their goals and plans for the residence and tells how they hope to collaborate with the local community:



ANGELE ETOUNDI ESSAMBA

Cameroon / Netherlands

Photography

Sacatar Open Call

<https://www.essamba-art.com/>

The project at Sacatar is a logical continuation of my reflections on identity and transmission. The echoes of Bahia will naturally slip into the crossing that I began when I left my native Cameroon thirty-six years ago.

In 2010, I was invited to exhibit in Brasilia at the Fundação Cultural Palmares: HERANÇA AFRICANA, Retratos das Mulheres Africanas e Afro-Colombianas (African Heritage: Portraits of African and Afro-Colombian Women). During my short stay in Brasilia, I decided not to leave the country without treading the soil of Salvador da Bahia. Struck by the similarities with the African continent, I therefore undertook a

questioning on the boundaries with Africa, and I wish to continue it as part of the residency in Bahia... During the two-month residency, I will engage with the local Bahian communities to deepen and explore the notion of migration and mixture.



BEGOÑA FEIJÓ FARIÑA

Spain / Switzerland

Literature / other languages

*In partnership with **Pro Helvetia***

www.facebook.com/Begoña-Feijoo-Fariña-530188790483578

I am a Spanish writer. I have lived in Switzerland since I was 12 years old and I write in Italian. In my research to describe humanity, I mainly investigate cases of social marginalization from different points of view (addictions, psychiatric commitments/sectioning, the cost of seeking freedom ...)

During my residency, I would like to work on a collection of short stories inspired by the poems of Jorge Luis Borges. However, I am considering the possibility of starting a new project, to be carried out through interviews with the local population. This project has to do with the different approach (daily or essential) to fundamental aspects of modern life, from the point of view of individuals from different generations (possibly of the same family, preferably grandparents and grandchildren or close relatives with at least a 30-year age difference). I would therefore like to be able to meet these people (5-6 families) to carry out my investigation. I can understand Portuguese at a medium-high level and make myself understood, although my knowledge of the language is basic.



DEBORAH ROSS

USA

Visual arts

Sacatar Open Call

www.deborahrossarts.com

My work focuses on environmental concerns and a community response to their landscapes. I have worked in Africa for over 30 years on extended tenures engaging children in their ecologies while at the same time evolving my own visual response to nature. At Sacatar I would like to explore the ecologies of the island and its place in the folklore of Bahia. My ambition is a storybook for children of the island. I have produced a number of bilingual books for children in Kenya and Madagascar. There are two paths I wish to explore - much of the time simultaneously. One: a book illustrated by children in the community. To this end I will run a series of watercolor workshops with children. Two: I will produce a series of paintings of the island landscapes, flora and fauna meshing folklore within this visual narrative. Working with children has been my way of entering a community. Their visions inspire mine. The constraints of language fall away and our spirits easily converse in colors.

The stories could be translated to Portuguese for future production as a book for the community.



KUBRA KHADEMI

Afghanistan / France

Performance

*In partnership with **Atelier des Artistes en Exil***

www.kubrakhademi.org

A soul. A human being. A woman. A feminist. A refugee. But what does it matter? Her art says it all.

Kubra Khademi is an Afghan artist who was born 1989. She is an Afghan performance artist and a feminist based in Paris. Through her practice, Khademi explores her life as a refugee and a woman. She studied fine arts at Kabul University before attending Beaconhouse National University in Lahore, Pakistan. In Lahore, she began to create public performance art, a practice she continued upon her return to Kabul, where her work actively responded to a male-dominated society with extremely patriarchal policies. After performing her piece known as *Armor* in 2015, Khademi was forced to flee her home country. She currently lives and works in Paris, France.

In 2016, she was awarded an MFA Scholarship at Pantheon Sorbonne University and was given the title of Knight of Arts and Literature (Chevalier de l'Ordre des Arts et Lettres) by the Ministry of French Culture. She is member of « L'Atelier des Artistes en Exil » and resident at the Cité Internationale des Arts.



SHIMON ATTIE

USA

Visual arts

Sacatar Open Call

<http://shimonattie.net/>

I have a long history of working with local communities.

Most of my work evolves in response to the texture of local social, historical, and cultural conditions, as well as to the physical landscape, whether natural or manmade.

I would like to create a work of video or photographic art that embraces the cultural expression of the people of Bahia, while also reflecting the larger current social zeitgeist that is present both in Brazil, the United States, and in many other parts of the world.

I am particularly interested in filming physical movement, dance, roller skating, skateboarding, and other types of "performance", including perhaps musical forms as well. I hope to meet local Bahians and invite them to be filmed.

It is not yet determined whether the filming will take place outdoors or in a studio under controlled lighting and camera conditions. Participants will be encouraged to wear celebratory dress. And I may (or may not) ask that participants move and perform in response to a short film clip that I might share, one that is comical in nature but also mirrors our current cultural moment.

All of the above said, it is very possible that my project and ideas will change significantly after I arrive.



Photo by Akemi Hiatt

STEPHANIE GRIFFIN

Canada / USA

Music

Sacatar Open Call

<http://www.stephaniegriffinviola.com/>

<https://soundcloud.com/stephanie-griffin-viola>

I am a composer, improviser and classical violist, and the main project I plan to work on while in residence at Sacatar is writing "The No Seasons" for solo viola, lower strings and garbage percussion (played by the string players.) I will also continue to work on my music for the independent film, "Esme my Love," by filmmaker Cory Choy. That score will involve me multi-tracking myself on viola, glasses and some percussion, and will be semi-improvisational. While in Bahia, I am very much looking forward to getting to know the local culture, and if there are instruments on site that I can borrow, I would love to have some lessons from local percussionists on the traditional rhythms of Bahia. If any of those musicians would like to improvise with me on viola, I would also be up for trying that! Meanwhile, I am still quite a beginner, but I have been going to samba classes almost every week for about two years here in New York City. If any of the other residents are interested in joining in, I would love to take some dance classes!

PORTUGUÊS



COMUNICADO À IMPRENSA

Para Divulgação Imediata
FOTOS DISPONÍVEIS

English Media Contact:
Taylor Van Horne
taylor@sacatar.org

Contato em Português:
Marcelo Thomaz
communications@sacatar.org

Celular 55 71 99969-6478

www.sacatar.org

Divulgação dos Artistas Residentes do Sacatar

Itaparica, Bahia & Pasadena, Califórnia (Maio de 2019)

Trimestralmente fazemos a divulgação dos artistas do mundo todo que foram selecionados para a residência artística do Sacatar. Temos a honra de compartilhar com vocês os nomes das seis artistas selecionadas que participarão da próxima sessão de residência de oito semanas no Instituto Sacatar, na Ilha de Itaparica, Bahia, Brasil, de **17 de Junho a 12 de Agosto, 2019**:

- **ANGELE ETOUNDI ESSAMBA** Camarões / Países Baixos **Fotografia** *Processo Seletivo Sacatar*
- **BEGOÑA FEIJOÓ FARIÑA** Espanha / Suíça **Literatura**
Em parceria com Pro Helvetia
- **DEBORAH ROSS** EUA **Artes Visuais**
Processo Seletivo Sacatar
- **KUBRA KHADEMI** Afeganistão / França **Performance**
Em parceria com Atelier des Artistes en Exil
- **SHIMON ATTIE** EUA **Artes Visuais**
Processo Seletivo Sacatar
- **STEPHANIE GRIFFIN** Canadá / EUA **Música**
Processo Seletivo Sacatar

Todos os artistas do Sacatar são selecionados por um processo aberto e altamente competitivo. A seleção é realizada por um painel de especialistas e ex-residentes do Sacatar e as inscrições para as residências artísticas estão abertas a pessoas criativas do mundo todo.

Colocamo-nos à disposição, por e-mail ou telefone, para prestar eventuais esclarecimentos que se façam necessários. Ao mesmo tempo solicitamos apoio para a divulgação deste comunicado.

Sobre o Sacatar

A Fundação Sacatar foi criada em 2000 como uma organização sem fins lucrativos que tem a finalidade de fornecer a artistas do mundo todo, tempo e espaço físico necessários para criar novos trabalhos dentro de uma comunidade internacional de artistas influenciados pela cultura única da Bahia. Desde 2001, a Fundação já concedeu mais de 380 residências para pessoas de 63 países e tem apoiado diretamente mais de 500 programas comunitários e eventos educacionais e culturais no Brasil e no exterior. Em 2019, 23 artistas ficarão hospedados em quatro sessões de 8 semanas no Instituto Sacatar, na ilha de Itaparica, a cerca de 50 minutos de Salvador, Bahia, Brasil (por ferry-boat ou lancha).

Para informações adicionais, bem como imagens e logomarca desta instituição, por favor visite o site www.sacatar.org

O Instituto Sacatar convida você a visitar nossa sede na ilha de Itaparica e para conhecer os artistas que foram selecionados para participar do programa de residência.

Por favor, agende sua visita pelo email info@sacatar.org ou pelo telefone **55 71 3631-1834**.

Nem todos os residentes do Sacatar podem remunerar os colaboradores, mas todos dão boas-vindas à oportunidade de se envolver e de aprender com profissionais locais. Por exemplo, através de um dos encontros com a comunidade no início da sessão, uma das residentes do Sacatar, uma artista do hip-hop internacionalmente conhecida, contratou dançarinos locais e também um cinegrafista local para a realização deste curta-metragem: <https://vimeo.com/75072125>.

Conheça os artistas

Abaixo, cada artista residente descreve seus objetivos e planos para a residência e diz como espera colaborar com a comunidade local:



ANGELE ETOUNDI ESSAMBA

Camarões / Países Baixos

Fotografia

Processo Seletivo Sacatar

<https://www.essamba-art.com/>

O projeto no Sacatar é uma continuação lógica da minha reflexão sobre identidade e transmissão. Os ecos da Bahia naturalmente se infiltrarão na travessia que comecei quando deixei minha terra natal, Camarões, trinta e seis anos atrás.

Em 2010, fui convidada a participar da exposição Herança Africana, Retratos das Mulheres Africanas e Afro-Colombianas na Fundação Cultural Palmares, em Brasília. Durante minha curta estada na cidade, decidi não deixar o país sem pisar o solo de Salvador. Impressionada pelas semelhanças com o continente africano, eu questionei sobre as fronteiras com a África e pretendo continuar essa busca durante a residência na Bahia. Durante os dois meses no Sacatar, pretendo me envolver com a comunidade local para aprofundar e explorar a noção de migração e mistura.



BEGOÑA FEIJÓ FARIÑA

Espanha/Suíça

Literatura

*Em parceria com **Pro Helvetia***

www.facebook.com/Begoña-Feijoo-Fariña-530188790483578

Sou uma escritora espanhola. Moro na Suíça desde os 12 anos e escrevo em italiano. Na minha pesquisa para descrever a humanidade, eu investigo principalmente casos de marginalização social, de diferentes pontos de vista (vícios, interações psiquiátricas, o custo da busca pela liberdade...)

Durante minha residência gostaria de trabalhar em uma coleção de contos, inspirados nos poemas de Jorge Luis Borges. No entanto, estou considerando a possibilidade de iniciar um novo projeto, a ser realizado graças a entrevistas com a população local. Este projeto diz respeito à abordagem diferente (diária ou essencial) de alguns aspectos fundamentais da vida moderna, do ponto de vista de indivíduos de diferentes gerações (possivelmente da mesma família, de preferência avós e netos ou parentes próximos com pelo menos 30 anos de diferença) . Gostaria, portanto, de poder encontrar essas pessoas (5 ou 6 famílias) para realizar minha investigação. Eu entendo o português em um nível médio-alto e consigo me fazer entender, mesmo que meu conhecimento da língua seja básico.



DEBORAH ROSS

EUA

Artes Visuais

Processo Seletivo Sacatar

www.deborahrossarts.com

Meu trabalho se concentra em questões ambientais e nas respostas da comunidade às suas paisagens. Tenho trabalhado na África por períodos prolongados há 30 anos, com crianças em seus ambientes naturais e, ao mesmo tempo, desenvolvendo minha própria resposta visual à natureza. No Sacatar, gostaria de explorar a natureza da Ilha de Itaparica e seu lugar no folclore da Bahia. Minha ambição é um livro de histórias para crianças da ilha. Eu produzi uma série de livros bilíngues para crianças no Quênia e em Madagascar. Existem dois caminhos que desejo explorar - a maior parte do tempo simultaneamente. Primeiro: um livro ilustrado por crianças da comunidade. Para este fim, vou realizar uma série de oficinas de aquarela com crianças. Segundo: produzir uma série de pinturas das paisagens da ilha, flora e fauna mesclando o folclore dentro desta narrativa visual. Trabalhar com crianças tem sido o meu caminho para entrar em uma comunidade. Suas visões inspiram as minhas. As restrições da linguagem caem e nossos espíritos conversam facilmente em cores.

As histórias poderiam ser traduzidas para o português para a produção de um livro para a comunidade.



KUBRA KHADEMI

Afeganistão / França

Performance

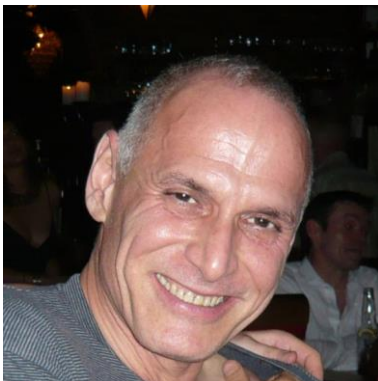
Em parceria com **Atelier des Artistes en Exil**

www.kubrakhademi.org

Uma alma. Um ser humano. Uma mulher. Uma feminista. Uma refugiada. Mas o que isso importaria? A arte dela fala tudo.

Kubra Khademi é uma artista afegã que nasceu em 1989. Ela é uma artista da performance e uma feminista que atualmente mora em Paris. Através de sua prática, Khademi explora sua vida como refugiada e mulher. Ela estudou artes plásticas na Universidade de Cabul, antes de ir para a Universidade Nacional de Beaconhouse, em Lahore, Paquistão. Em Lahore, ela começou a criar apresentações públicas, uma prática que continuou ao retornar a Cabul, onde seu trabalho respondia ativamente a uma sociedade dominada pelos homens e por políticas patriarcais extremas. Em 2015, depois de apresentar sua peça conhecida como *Armadura*, Khademi foi forçada a fugir de seu país de origem. Ela atualmente vive e trabalha em Paris.

Em 2016, ela recebeu uma bolsa de estudos MFA na Universidade Pantheon Sorbonne e recebeu o título de Cavaleiro de Arte e Literatura (Chevalier de l'Ordre des Arts et Letter) pelo Ministério da Cultura Francesa. É membro do «L'Atelier des Artistes en Exil» e residente na Cité Internationale des Arts.



SHIMON ATTIE

EUA

Artes Visuais

Processo Seletivo Sacatar

<http://shimonattie.net/>

Eu tenho uma longa história de trabalho com comunidades locais.

A maior parte do meu trabalho evolui em resposta à textura das condições sociais, históricas e culturais locais, bem como à paisagem física, seja natural ou artificial.

Eu gostaria de criar um trabalho de vídeo ou arte fotográfica que abraçasse a expressão cultural do povo baiano, ao mesmo tempo em que reflete o maior *zeitgeist* social atual presente tanto no Brasil como nos Estados Unidos e em muitas outras partes do mundo.

Estou particularmente interessado em filmar movimentos físicos, dança, patinação, skate e outros tipos de "performance", incluindo talvez também formas musicais. Espero conhecer os baianos locais e convidá-los para serem filmados.

Ainda não está determinado se as filmagens ocorrerão ao ar livre ou em um estúdio sob condições controladas de iluminação e câmera. Os participantes serão incentivados a usar roupas comemorativas. E eu posso (ou não) pedir que os participantes se movam e atuem em resposta a um clipe de filme curto que eu possa compartilhar, um que seja de natureza cômica, mas que também espelhe nosso atual momento cultural.

Apesar de todos os itens acima mencionados, é muito possível que meu projeto e minhas idéias mudem significativamente depois que eu chegar.



Photo by Akemi Hiatt

STEPHANIE GRIFFIN

Canadá / EUA

Música

Processo Seletivo Sacatar

<http://www.stephaniegriffinviola.com/>

<https://soundcloud.com/stephanie-griffin-viola>

Eu sou uma compositora, improvisadora e violista clássica e o projeto principal que eu pretendo trabalhar no Sacatar é escrever *The No Seasons* para viola solo, cordas mais baixas e percussão com latas lixo (interpretado pelos músicos de cordas). Continuo a trabalhar na minha música para o filme independente *Esme my Love*, do cineasta Cory Choy. Essa partitura vai exigir de mim gravar separadamente os canais com viola, vidros e alguma percussão, e será semi-improvisação. Estou ansiosa para conhecer a cultura local da Bahia, e se houver instrumentos no local que eu possa tomar emprestado, eu vou adorar ter algumas aulas com percussionistas locais nos ritmos tradicionais da Bahia. Se algum desses músicos quiser improvisar comigo na viola, eu também gostaria de experimentar isso! Há cerca de dois anos, aqui em Nova York, frequento aulas de samba semanalmente (ainda sou uma iniciante). Se algum dos outros residentes estiver interessado em participar, eu adoraria fazer algumas aulas de dança!